

《哲学维度的中西翻译学比较研究》

书籍信息

版次：1

页数：

字数：

印刷时间：2015年07月01日

开本：32开

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9787030382276

编辑推荐

曾文雄编著的《哲学维度的中西翻译学比较研究》将从哲学维度，史论结合，对翻译、翻译理论、翻译流派进行分类、归纳，较系统地比较中西译学，考察传统翻译话语、现当代翻译理论和翻译学构建背后的发展动因。第二章至第三章主要从本体论、认识论出发，回顾翻译学的哲学介入的传统，梳理对西方译学反思的主要观点及对翻译学哲学视角的总体思考。第四章和第五章是核心部分，主要从方法论和研究范式开展论述。第五章回顾中西翻译学的方法论及研究方法，从新的视角重写中国译学的翻译模式，建构“格义”“达旨”和“文化会通”三条翻译主线和译论发展主线。第六章从主体论出发，比较中西译学的译者主体理论及中西不同翻译实践中的翻译主体、译者地位、身份。第七章从过程论出发，描述过程翻译学框架、翻译过程的定义，描述一些典型的翻译模式和认知过程模式，展现本领域的**成果。第八章为结论部分。

目录

前言

目录

第一章 引言

- 1.1 翻译学的哲学介入传统
- 1.2 对西方翻译学的哲学思辨
- 1.3 对翻译学哲学视角的总体思考

第二章 翻译哲学与比较翻译学前言

目录

第一章 引言

- 1.1 翻译学的哲学介入传统
- 1.2 对西方翻译学的哲学思辨
- 1.3 对翻译学哲学视角的总体思考

第二章 翻译哲学与比较翻译学

- 2.1 翻译学框架 前言目录第一章 引言 1.1 翻译学的哲学介入传统 1.2 对西方翻译学的哲学思辨 1.3 对翻译学哲学视角的总体思考 第二章 翻译哲学与比较翻译学前言目录第一章 引言 1.1 翻译学的哲学介入传统 1.2 对西方翻译学的哲学思辨 1.3 对翻译学哲学视角的总体思考 第二章 翻译哲学与比较翻译学 2.1 翻译学框架 2.1.1 中国翻译学框架 2.1.2 西方翻译学框架 2.2 翻译哲学 2.2.1 翻译与哲学的关系 2.2.2 “翻译哲学”的内涵 2.3 比较翻译学 2.3.1 比较翻译学框架 2.3.2 比较翻译学的比较范围 2.4 中西翻译学的哲学思想比较内涵 2.4.1 中西翻译学比较的本体 2.4.2 翻译哲学视角下的中西翻译学比较维度 第三章

中西翻译学的“翻译”本质 3.1 翻译的定义与分类 3.1.1 翻译的定义
3.1.2 翻译的分类 3.2 翻译本质再思 3.2.1 翻译的本体与本质
3.2.2 “翻译”本质的再解构 第四章 中西翻译学的范式研究 4.1
中国翻译学范式及其哲学思想 4.1.1 中国翻译学范式 4.1.2
中国翻译学范式的哲学思辨 4.2 西方翻译学范式及其哲学思想 4.2.1
西方翻译学流派 4.2.2 西方翻译学的哲学视角 第五章
中西翻译学的方法论研究 5.1 翻译学的方法论 5.1.1 翻译学方法论的内涵
5.1.2 翻译学的研究方法 5.2 中国翻译学的翻译模式 5.2.1
“格义”翻译模式 5.2.2 “达旨”翻译模式 5.2.3
“文化会通”翻译模式 5.3 西方翻译学的研究途径 5.3.1
规定、描写与解释 5.3.2 西方翻译模式 第六章 申西翻译学的译者主体研究
6.1 中国翻译学的译者主体论 6.1.1
佛经翻译时期至西学东渐时期的译者主体论 6.1.2
五四运动时期前后到20世纪80年代的译者主体论 6.1.3 当代译者主体论 6.2
西方翻译学的译者主体论 6.2.1 被压制的译者身份 6.2.2
翻译创作、诠释与解构的译者介入 6.2.3 功能与文化研究：译者登场 第七章
中西翻译学的翻译过程研究 7.1 过程翻译学概述 7.1.1 过程翻译学
7.1.2 翻译过程的定义 7.2 中国翻译学的过程论 7.2.1
传统翻译过程论 7.2.2 现当代翻译过程论 7.3 西方翻译学的过程论
7.3.1 西方翻译学各流派的过程论 7.3.2 翻译的认知过程模式 第八章
翻译哲学视角下中西翻译学前瞻 8.1 当代西方翻译理论在中国的接受与创新
8.1.1 中西翻译学发展的共性和个性 8.1.2 西方译论在中国的接受与发展
8.2 中西翻译学的发展与研究前瞻 8.2.1 中西翻译学的融合 8.2.2
未来中西翻译学的发展趋势参考文献启记

[显示全部信息](#)

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)